

七

17

朝鮮總督府
11.3.1
官

李寅範

學務局長

社會課長

事務

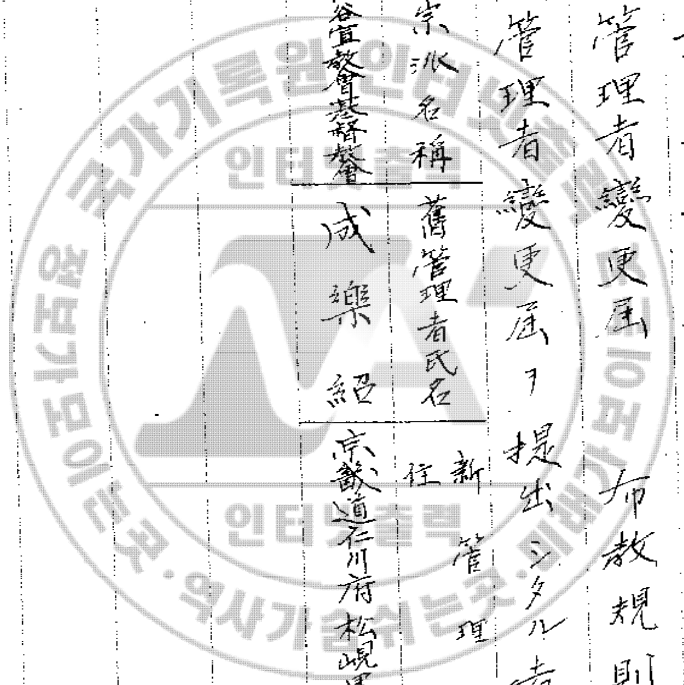
主任

完
種

昭和十一年
一月十日

官報掲載集
記帳及校合済
布教管理者變更届
提出シタル者左ノ如シ
布教管理者變更届ヲ提出シタル者左ノ如シ

届出年月日	教宗派名稱	舊管理者氏名	新管理者氏名
昭和十一年一月十日	東密管教會	成樂 紹	李寅範
		京畿道在川府松峴里	



月
年
日
時

491

1315

3-145
457
313

市教育委員
變更
證書



布教管理者及布教管理事務所

位置變更屆

今般都合ニ依リ當派布教管理者成樂紹

辭任ニ付後任者及布教管理事務所位置

左記ノ通變更致候間此段及御屆候也

昭和十一年一月十日

仁川府松峴里八十五ノ十七号

李寅範 (印)

朝鮮總督 殿

昭和十一年二月七日
京城通達

朝鮮總督府
社會課
11.2.28

11.2.28
85
66

1316

492

一月 羊 總 督 手

記

一 宗敎及其敎派名稱

基督教 東京四谷宣敎會基督教會

二 舊布敎管理者氏名

成 樂 紹

三 新布敎管理者氏名

李 寅 乾

四 舊布敎理事務所位置

京城府需昌洞一六番地

五 新布敎理事務所位置

仁川府松峴里五〇番地

以上

京城(谷岡驛)

朝鮮總督府
11.3.1
官報掲載

金多

學務局長

社會課長

事務官

主任

官報掲載案

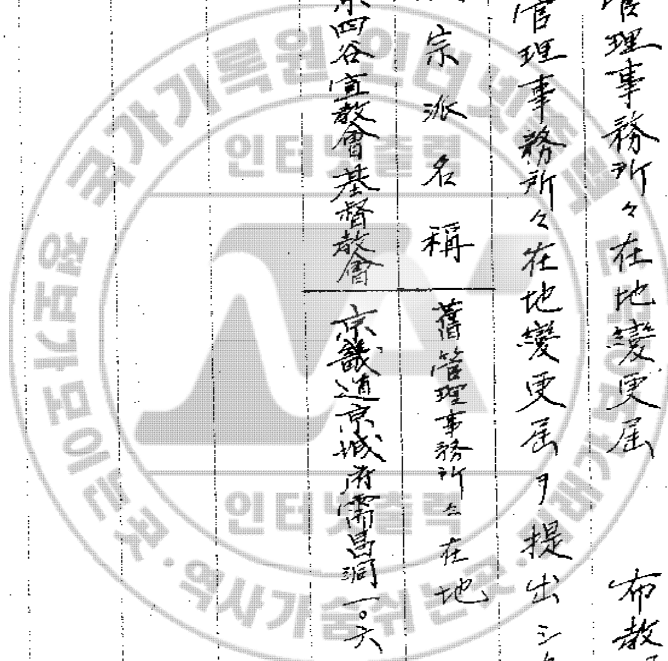
記帳及校合済

◎ 布教管理事務所々在地變更届

布教規則第六條ニ依リ

布教管理事務所々在地變更届ヲ提出シタル者左ノ如シ

届出年月日	教宗派名稱	舊管理事務所々在地	新管理事務所々在地
昭和十一年一月十日	東京四谷宣教會基督教會	京畿道京城府滯昌洞一六	京畿道价所松岷里五。



합계 3/3

布教管理署及布教管理事務所
 位置變更屆
 令般都合ニ依リ當派布教管理者成樂紹辭任ニ
 付後任者及布教管理事務所、位置在記ノ所
 變更致候間此段及御届候也
 昭和十一年一月十日
 仁川府松峴里八十五ノ十七
 李 黃 範
 朝鮮總督 殿

一 宗教及共ニ教派ノ名稱
 基督教 東京回谷宣教會基督教會
 二 舊布教管理者ノ氏名
 成樂紹
 三 新布教管理者ノ氏名
 李 黃 範
 四 舊布教管理事務所ノ位置
 京城府需昌洞一〇六番地
 五 新布教管理事務所ノ位置
 仁川府松峴里五〇番地

仁川府
 松峴里
 八十五ノ十七

朝鮮總督府
 11.2.27
 社會課

昭和十一年二月十日

11.2.13

11.2.10
 850

1319

履歷 李善

原籍

黃海道北谷郡雲中面柳村里

現任所

仁川府松峴里八十五番地一十七号

李 善 乾

明治三十九年九月卒 日生

大正八年三月 東洋基督教會 / 神學院 卒業

同 四月より同十三年十二月まで 聖潔教會 傳道師視察

同 七年九月より 昭和八年九月まで 東京市深川区 朝鮮差

督教會 牧師 視察

昭和八年九月 朝鮮仁川府松峴里 基督教會 牧師 赴任

學員 四割 共ニ 無シ

右之通 相違 無之 候也

昭和十一年一月十日

李 善 乾

寫

辭令書

京畿道仁川府松峴里八十五番地

李 寅 欽 範

明治三十九年九月十五日

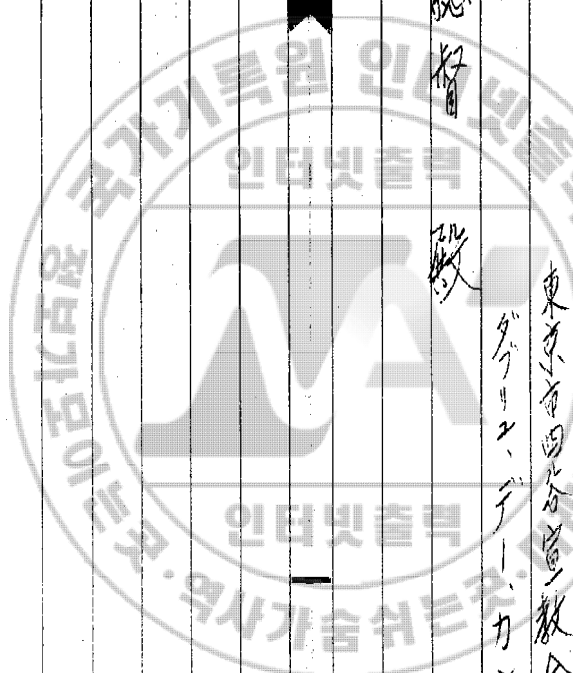
右者本宣教會朝鮮地方ニ於ケル布教主管
理者トシテ前任者成樂紹ノ代リニ任命ス

昭和十一年一月十日

東京市回教宣教會代表者

ダグリン、デー、カンニングハム 署名

朝鮮總督 殿



THE YOTSUYA MISSION

YOTSUYA, TOKYO, JAPAN

ESTABLISHED 1901

W. D. CUNNINGHAM, DIRECTOR

TOKYO, JAPAN,

Jan 10 1936

Prosen Satokufu, Seoul,

Dear Sir, I hereby appoint
Lee In Pong 180 Soquwi, Pinder as
leader of our work in Korea instead of
Mr. Ahng Rok Sa

Respectfully yours,

W. D. Cunningham

1322

47

布教管理者辭職屆

私儀

今般都合_二依東京四谷宣教會基督教會朝鮮布教
管理者_ヲ辭職致候_二付此段及御屆候也

西曆一千九百零九年一月十日

東京四谷宣教會
基督教會

朝鮮布教管理者

成樂 紹

朝鮮總督

殿

1323

4A

一 專 錄 卷 第 一 月

三月十日附部照會相成候布教管理者及布教管

二月二十七日布教者到着管直休書不備其
三行正式處理

理事務所位置變更ニ関スル屆書ハ三月十八日正式受理

官報登載済有之者

教候ニ付部了相成度候也

東京四谷區教會基督教會布教管理者及管理事務所位置變更區八一

十日附仁川府松岾里八五二七号李寅範ヨリ提出アリ三月十日附官報掲載

府

京城(谷田町)

譯文

一九三六年三月十日

東京四谷

ミツシヨン

ダブリユ
デ、カニガム

朝鮮總督府御中

拜復

二月二十七日附貴翰正ニ拜受仕候

御申越ニ依リ早速仁川在住ノアイビ、リ

氏宛仁川府廳ヲ通ジテ貴府へ報告

一勇 洋 總 督 府

1326

500

書提出致ス様書信ヲ以テ申送り候間
 同人ヨリ既ニ右報告書ヲ貴府へ提出致
 シタルモノト思料致居リ候 就而同人
 ノ報告書ハ充分ナルモノニ御座候ヤ御伺
 申上候 尚郵便切手貼付ノ封筒同封致
 置候間何卒御利用被下度願上候 敬具

(谷岡納)

THE YOTSUYA MISSION
YOTSUYA, TOKYO, JAPAN

ESTABLISHED 1901
W. D. CUNNINGHAM, DIRECTOR

TOKYO, JAPAN. March 10, 1936 193

Chosen Sotokufu

Keijo, Chosen

Dear Sir:

Immediately upon receipt of your letter dated February 27, I wrote Mr. I. P. Lee in Jinsen to report to you through Jinsen Shicho, as requested. I trust he has done this. Was his report satisfactory?

I enclose postage for reply.

Respectfully yours,

WDC ES

W. D. Cunningham

507

1328

發送先
東京市
四谷區

添付切手便
用
1
2
ト

完結
種
未
完
結

號番日月行施



昭
和
十
七
年
二
月
二
日
起
案
送
達
帳
記
印
鈐
合
校
昭
和
拾
七
年
二
月
廿
七
日

總
督
主
務
學
務
局
長
社
會
課
長
主
任
事
務
官

政
務
總
監

件
名
布
教
管
理
者
變
更
ニ
関
ス
ル
件

朝
鮮
總
督
府

東
京
四
谷
宣
教
會
基
督
教
會

ダ
ブ
ル
ー
デ
イ
カ
ン
ニ
ン
グ
ハ
ム
究

明
洋
總
務
所

文
書
課
長

227
36
21

1329

二月十日附所照會^書候布教管理者変更

二 関スル書類ハ未ダ仁川李演範ヨリ提出無之候尤

毛本^在併ハ地方廳ヲ經由^上本府ニ進達セラルベキモ

ノ二有之何レ進達アリタル場合ハ審査ノ上何令ノ通

知可致候ニ付所了知相成度候也

京城(谷國總)

大正二年二月十日

東京回答ハコトニ監督

カニシケルム

朝鮮總督府 法中

後於本年一月廿日附提該ニ付スル書
監督府ノ回答未着ニ付茲ニ返信料
三錢切手相添ハ該回答取上ル者ホ
仁川ノ李仁ハムコノ貴監督府ニ提書ニ
テル書面ハ満足ナシモナリヤ併セテ如何ニ
致ル

二五五五五五

THE YOTSUYA MISSION

YOTSUYA, TOKYO, JAPAN

ESTABLISHED 1901

W. D. CUNNINGHAM, DIRECTOR

TOKYO, JAPAN. Feb. 11. 1936 193

Sotokufu

Keijo, Chosen

Dear Sir:

I have no reply to my letter to you dated January 21.

Were the papers presented to you by Mr. I. P. Lee of Jinsen satisfactory?

I enclose postage for reply.

Respectfully yours,

WDC ES

W.D. Cunningham

by

1332

東京市
回文區仲斷
發送先

完結
未完結
種

號番日月行施



昭和 年 月 日 接受
昭和 年 月 日 發
昭和 拾壹年 貳月 五日
帳 記
印 鈐
合 校
號 決 裁
昭 和 拾 壹 年 貳 月 五 日

總 督

政 務 總 監

件 名

東京回谷宣教會基督教會
布教管理者變更ニ関スル件

書 翰 案

文 書 課 長

主 務 學 務 局 長

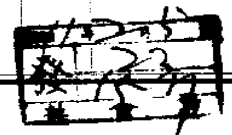


主 任



謹啓 錄 寒 尚 嚴 敷 小 忍 愈 柳 清 穆 以 被 為

月 羊 恩 啓 寺



505

1333

昭 和 拾 壹 年 貳 月 五 日

涉邦家の為慶賀至極に奉存候

陳者豫て御高配相成候東京四谷ミツシヨシ

朝鮮布教管理者變更の件に關しては曩に

其の概要御報告申上候處其の後カンニングハム

に於ても當局の指示に依り
も良く事情を了解せられ且つ前任布教管理者

も當局の斡旋に依り一月十日圓滿に辭職致し

目下用氏カンニングハムの指示に依り後任布教管理者に於て

就職の手續取運中御座候一兩日中諸事解決

京城(谷岡稿)

の見込に御座候間御安意給はり度候何卒 奉願

過般本件に關し熊々水原高等農林學校

佐藤教授に御傳言の次第に有之旁に今日

迄の經過大要茲に御報告申上候

尚乍末筆時節柄御自愛專一に被遊度

奉祈候 敬具

一 明 羊 總 署 手

車魚糸杵月

月
日

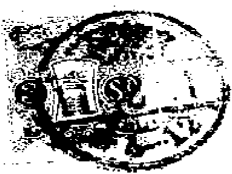
渡邊豐日子

子爵 齋藤實閣下

御侍史



京城(谷岡總)



封

京城府

田中丞

學務局長官舍

大和田

官舍

水原高峯農林共我

佐差得二封

渡邊豊日子閣下

貴御直披

1337

57

肅啓 餘寒は酷烈の候 御病恙

如何遊ばされ候や奉伺上候

叔小官儀 臘三十日正午東京四

谷に於て 齋藤新内大臣閣下にお

目にかかり候也 大臣より

君の方の學務局長をやつて

渡邊君に 序があつたら——わざ

わざ行くことは要らん——かう傳言

して呉れ

とて、小官の記憶に謬りなければ 大

體左の如きおことづけ有之候

「ここの四谷教會の宣教師の名
を騙って朝鮮でいたづらした奴が
ある。何でもその男はとつくに米
國へ帰ってしまった相だが、その男
が朝鮮で使ったかどうかした朝鮮
人が大變悪い奴で、今度それを辞
めさして他の朝鮮人を雇はうとした
のに許可が下りん。宗教課の方へ
願出ても許して呉れんのだ。それで

爺さんこの近所なもんだから、それを頼みに時々やって来て困る。

渡辺君に何とかうまく——早く片

付けて呉れる様に頼んでくれ。この

間會った時は、良心得てるからす

ぐやると云ふ様な話だったが、それが

まだ片付かんと見えて、折角やって

來られて弱つてる。まあ渡辺に會

つて、この間わしの頼んだ件を早

く頼むと云へば判る筈だから、お

前歸つたらさう云つてくれ
 ただこれ丈の内容に御座候も、これ
 を記したる手帖を不覺にも修繕洋
 服に入れて東京に残し來り、それがまた
 洋服屋の手違にて、やつと数日前手
 に入りたる醜態、簡単な内容ながら
 うろ覚えのまゝ、と申上ぐるも如何かと
 惧れ候ま、早急を要すべき御傳言
 今日に延引仕候は、粗漏怠慢實
 に慚愧汗顔に不堪候 願はくは

御仁慈もて御海容賜はり度伏して
奉懇願候
敬具

先日お詫の爲先上仕候も拜眉の

禁を得る能はずここにかくは禿

筆もて陳述仕次第に候

二月一日

佐藤得二

右

渡邊局長閣下

御左右

一九三六年一月二十一日

東京四谷ミツレヨン監督

ダブリユ、テイ、カンニングハム

朝鮮總督府御中

謹啓本日拙者ハ成樂紹ノ後繼者タル李演

範ニ對スル在朝鮮當教會布教管理者認可

ノ件御決定相成リタル旨ノ御通知ニ接シ候

明洋總督府

朝鮮總督府

有難ク御禮申上候尚拙者ハ貴總督府

ヨリ李氏ニ對シ所要事項書込上提出スル

様御送付相成リタル様式茲ニ提出致シ

候

敬具

京城(香閣納)

1344

714

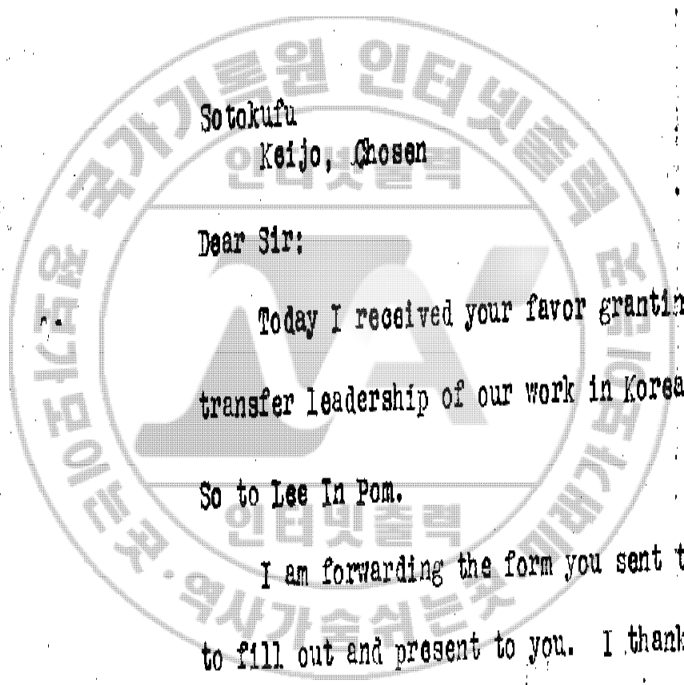
THE YOTSUYA MISSION

YOTSUYA, TOKYO, JAPAN

ESTABLISHED 1901

W. D. CUNNINGHAM, DIRECTOR

TOKYO, JAPAN, Jan. 21, 1936 193



Sotokufu
Keijo, Chosen

Dear Sir:

Today I received your favor granting permission to transfer leadership of our work in Korea from Mr. Sung Rok.

So to Lee In Pon.

I am forwarding the form you sent to Mr. Lee for him to fill out and present to you. I thank you.

1345

Respectfully yours,

WDC:DAK

祭送先地
東京市四
谷區

完結
未完結

號番日月行施



昭和 年 月 日接受發
昭和 年 月 日送發

番號 關係 第 號 決裁

昭和拾壹年壹月拾六日

帳記 印鈐 合校 寫淨

昭和拾壹年壹月拾七日

總督

政務總監

主務

主任

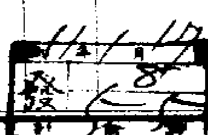
件名 布教管理者變更ニ関スル件

朝鮮總督府學務局長

東京四谷宣教會基督教會

ダブリユートデイカンニングガム宛

文書課長



1346

一月 羊 總 署 手

首題ノ件ニ関シ昭和十年十二月十一日附御申
 越ノ次第モ有之候ニ付便宜^宜貴下ニ代リ成樂紹
 ニ布教管理者辭職届提出方折衝致候處本
 月十日附ヲ以テ別紙寫ノ通届書提出アリタル
 ニ付御了知ノ上右御差支無之候ハハ後任^{布教}管
 理者選定ノ上別紙樣式ニ依リ布教管理者及
 布教管理事務所變更届提出方可然御
 取計相成度候也

京城(各同納)

追テ直接本人ヨリ届出ル場合ハ貴下ノ任

命辞令寫添付セシメラ度尚教派名ノ

變更ニ付テハ右手續完了ノ上改メテ新布

教管理者ヨリ御打合相成様致度申添

候

一 明 洋 總 務 所

寫

布教管理者辭職届

私儀

今般都合^ニ依東京四谷宣教會基督教會朝鮮
布教管理者^ヲ辭職致候^ニ付此段及御届候也

昭和拾壹年一月拾日

東京四谷宣教會
基督教會

朝鮮布教管理者 成樂紹 (EP)

朝鮮總督 殿

朝鮮總督府

1349

57

(様式)

布教管理者及布教管理事務所

位置變更届

今般都合依り當派布教管理者成樂紹辞任付
後任者及布教管理事務所ノ位置左記ノ通變更
致候間此段及御届候也

昭和十一年一月十日

(後任者)住所

氏名 (印)

(又ハ)

東京市四谷区

ダブリュエディ、カンニング公

朝鮮總督

殿

朝鮮總督府

1350

518

記

一 宗教及其、教派、名稱

基督教 東京四谷宣教會基督教會

二 舊布教管理者、氏名

成樂紹

三 新布教管理者、氏名

四 舊布教管理事務所、位置

京城府需昌洞一〇六番地

五 新布教管理事務所、位置

(新布教管理者履歷書別紙樣式ニ依テ添付セラレタリ)

京城(行四轉)

履歷書

原籍

現住所

一 學業

二 教派又官衙 = 於_{ケル}任免事項

三 賞罰

右之通相違無之候也

年月日

氏

名

印

氏

年月日生

名

一 明 祥 憲 啓 付



布教管理者辭職屈

私儀

今般都合_二依東京四谷宣教會基督教會朝鮮布教
管理者_ヲ辭職致候_二付此段及御屈候也

明治卅二年 月 日

東京四谷宣教會
基督教會

朝鮮布教管理者 成樂 紹

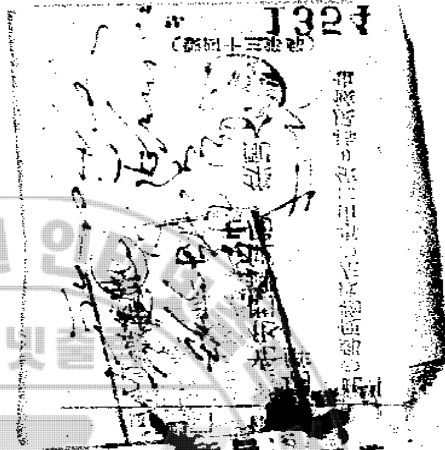
朝鮮總督

殿

1353



此の郵便物は左の事由に依り持戻候也
 集配
 (集四十三番) 1354



국가기록원
정보가모아주기
인터넷출력
가슴쉬는국가기록원

所局 縣道
通

朝鮮
光化門郵便局集配人
1355
(號四十三第)

此の郵便物は左の事由に依り持戻候也

布教管理者ニ関スル件
 首題ノ件ニ関シ面談致シ
 夕キ儀有之候ニ付末ル十二月
 二十日正午迄^{御座候上}
 當府社會課
 宗教係へ出頭相成度候也

1357

523

布教管理者ニ関スル件
 首題ノ件ニ関シ面談致シ
 夕キ儀有之候ニ付末ル十二月
 二十六日正午迄^{印章携帶上}
 宗教係ハ出頭相成度候也
 社會課

1357

學務局長 律幸

社會課長

總務課
 12.24
 和

宛名 府内生四洞四
 成樂組宛

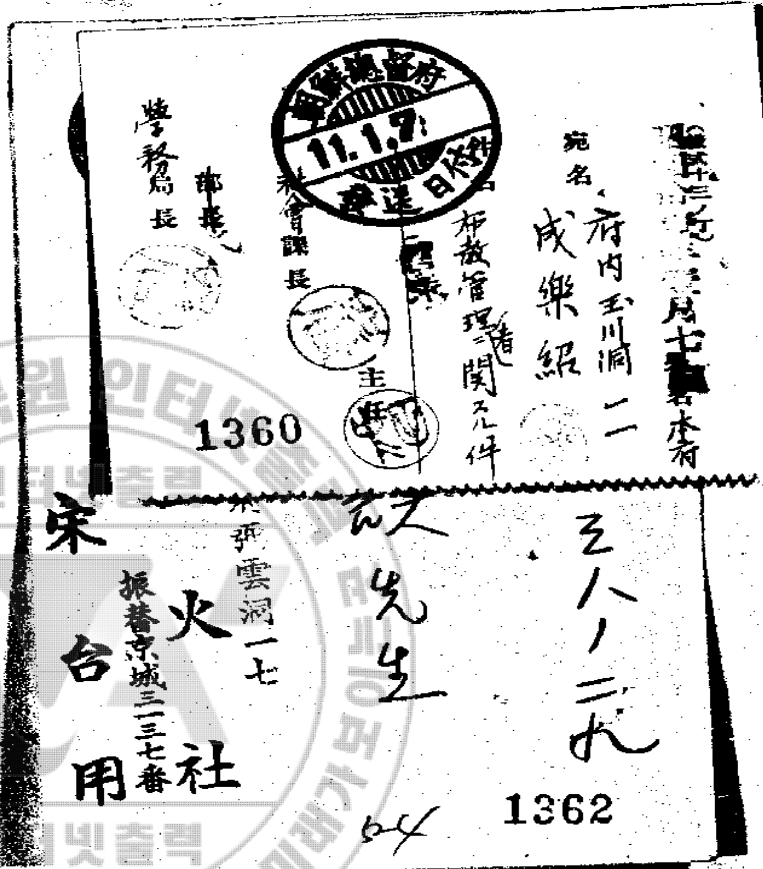
(様式三三ノ二)

署名本署

1358

布教管理者ニ関スル件
 首題ノ件ニ関シ面談致シ
 夕キ儀有之候ニ付末ル十二月
 二十日正午迄^{御座候上}
 宗教係ハ出頭相成度候也
 社會課
 1357

要旨
 布教管理者ノ件
 ニ関シ面談ノ要アル
 乙付十二月二十日正午
 迄出頭ノ事
 布教管理者^{御座候上}職在^{御座候上}理出方
 1359



1361

Handwritten notes in vertical columns, including the date 日十七月一 and other illegible characters.

洪錫護先生

市島信伯一五八ノ二九

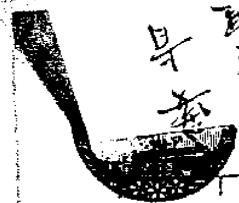


聖火社
京城府雲洞一七
振替京城三三七番
宋台用

1362

1361

Handwritten notes in Korean and Japanese characters, including dates and names.



洪錫護先生

市島島信州一五八ノ二九

1362



京城府 雲洞一七
聖火社
振替京城三三七番
宋台用

嘉慶二十一年

嘉慶二十一年
五月二十日
成案記
...

市西玉川泊十畝地

成案記

1303

一九三五年十二月十一日

東京四谷三ツレヨン監督

ダブツエ、テイ、カンニングハム

1364

京城

朝鮮總督府御中

拝啓 本年十二月五日附貴信ヲ以テ成樂紹

罷免ノ辞令寫送付方御照會相成タル處

當方ニ右辞令寫無之ヲ以テ乍遺憾貴

一 野 羊 總 督 署

57

三 九

意ニ副ヒ難キ次第ニ有之候、私ハ昭和

八年五月二十日成氏ヲ罷免シ其ノ後繼

者トシテ李寅範採用認可願ヲ貴府へ

提出致候

本日私ハ齋藤子爵ト面會、席上同子

爵ハ私ニ朝鮮ニ於ケル布教許可原本

京城(谷岡納)

ヲ御渡申候 尚同子爵ハ私ニ對シ、若

私カ成氏罷免ノ辞令寫ナキ旨貴府

へ回答スレバ萬事宜敷取計ラルルベ

シトノ信念ヲ洩ラセ申候

就テハ今後尚本件ニ関シ私ハ何ヲ爲

サバ可ナリヤ一應御教示被下度奉

一 尾 羊 齋 啓

願
候



敬
具

專
魚
糸
查
序

京城(谷岡納)

1367

THE YOTSUYA MISSION

YOTSUYA, TOKYO, JAPAN

ESTABLISHED 1901

W. D. CUNNINGHAM, DIRECTOR

TOKYO, JAPAN, Dec. 11, 1935 193

Chosen Sotokufu,
Keijo, Chosen.

Dear Sir:

Yesterday I received yours of Dec. 6 asking for copy of my letter dismissing Mr. Sung Rok So. Am sorry I have no copy of that letter.

I dismissed Mr. Sung May 20, 1933 and asked your office to permit Mr. Lee In Pom to be appointed instead of Mr. Sung.

Today I saw Admiral Viscount Saito who gave me the original permit to work in Korea. Mr. Saito told me if I would explain to you that I have no copy of the letter dismissing Mr. Sung he believed it would be "all right."

What further can I do in the matter?

Respectfully yours,

WDC:SY

W.D. Cunningham

87

1368

一九三五年十二月廿四日

東京四谷ミツシヨン監督

ダブリユ・デイ・カンニングハム

朝鮮總督府學務局長殿

謹啓本年十二月廿一日附貴信拝見致候右ニ依レバ

十月十一日附拙信ハ未ダ御落手ニ至ラザリシ模様ト

存セラレ候 仍テ私ハ右拙信寫ヲ茲ニ封入致候間

一月 羊 總 子

528

1369

何卒御覽被下度候右ハ昭和八年五月廿日成樂

紹ヲ罷免シタル事實ヲ届出テルト同時ニ其ノ後繼

者李演範採用認可ヲ申請セルモノニ有之候然而

成樂紹解職辞令寫ハ當方ニ無之々為送付致第

又ル次第ニ有之候

成氏ハ自分ノ解職ニ對シ憤慨致シ居リ候間強

京城(谷岡純一)

制手段ニ依ラズンバ自ラ進
ンテ辞職スルコトハ万々

無之候

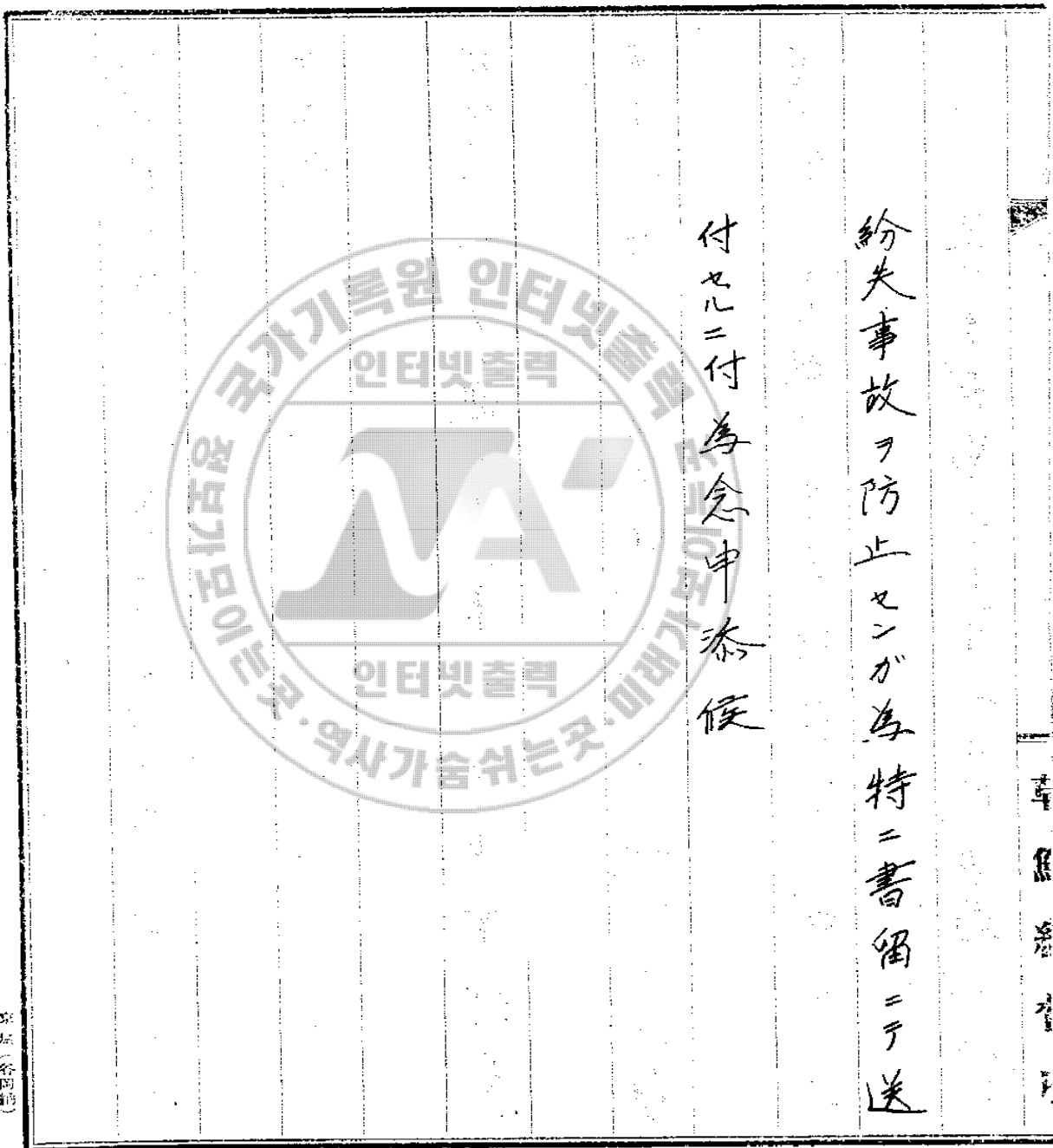
本件未解決ノ儘ニテハ來年度
事業計畫ノ

樹立困難ニ付一日又速力ニ問題ノ
解決ヲ見ル様

特ニ御配意被下度奉願候
敬具

追テ本書翰ハ十月十日附
去翰ノ如キ

一月 羊 恩 子 子



付せん付為念申忝候

紛失事故ヲ防止センガ為特ニ書留ニテ送

京坂(谷岡通)

1372

THE YOTSUYA MISSION
YOTSUYA, TOKYO, JAPAN
ESTABLISHED 1901
W. D. CUNNINGHAM, DIRECTOR

Handwritten notes in the top right corner, possibly including a date and name.

TOKYO, JAPAN, Dec. 11, 1935 193

Chosen Sotokufu,
Keijo, Chosen.

COPY

Dear Sir:

Yesterday I received yours of Dec. 5 asking for copy of my letter dismissing Mr. Sung Rok So. Am sorry I have no copy of that letter.

I dismissed Mr. Sung May 20, 1935, and asked your office to permit Mr. Lee In Pom to be appointed instead of Mr. Sung.

Today I saw Admiral Viscount Saito who gave me the original permit to work in Korea. Mr. Saito told me if I would explain to you that I have no copy of the letter dismissing Mr. Sung he believed it would be "all right."

What further can I do in the matter?

Respectfully yours,

WDC:SY

30

1373

THE YOTSUYA MISSION

YOTSUYA, TOKYO, JAPAN

ESTABLISHED 1901

W. D. CUNNINGHAM, DIRECTOR

TOKYO, JAPAN, Dec. 24, 1935 193

Chief of Education Bureau,
Government General of Chosen,
Keijo, Chosen.

Dear Sir:

I have your favor of Dec. 21 which indicates that mine of Dec. 11 failed to reach you. I enclose copy of that letter. It explains that I dismissed Mr. Sung Rok So May 20, 1933 and wrote you to that effect and asked that you approve the appointment of Mr. Lee In Pom instead of Mr. Sung. I have no copy of the letter dismissing Mr. Sung and of course cannot send you a copy.

Mr. Sung is angry over his dismissal and will not resign unless forced to do so.

I am anxious to have this matter settled soon as possible, for my plans for 1936 cannot be made until this is settled.

What more can I do?

Sincerely yours,

WDC:SY

W.D. Cunningham,

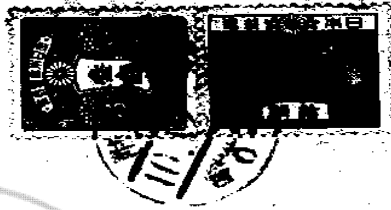
I am registering this so it will not go astray as did mine of Dec. 11.

531

1374

W. D. CUNNINGHAM.
YOTSUYA, TOKYO, JAPAN.

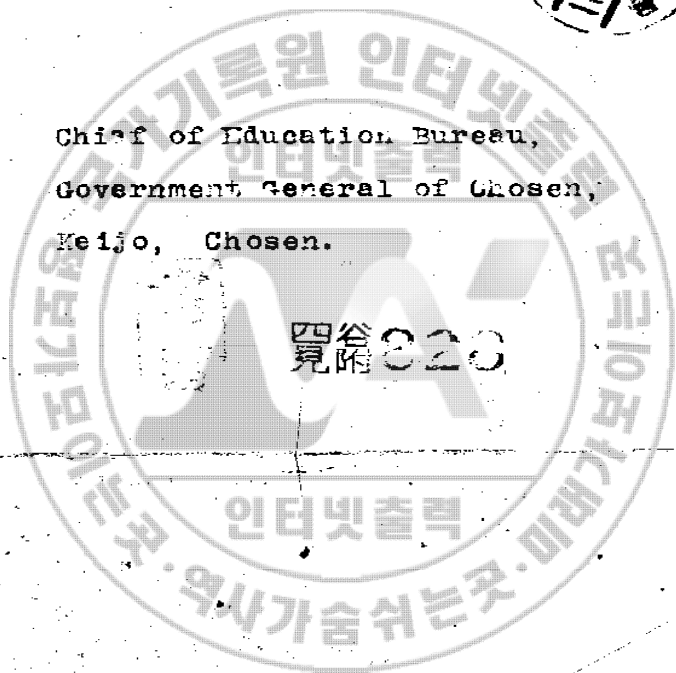
1919



Handwritten Korean text in vertical columns:
1. 東京府立第一高等學校
2. 文部省
3. 文部省長 殿

Chief of Education Bureau,
Government General of Chosen,
Keijo, Chosen.

四卷 828



1375

東京市

發送先
東京市
回文連

完結
未完結

號番日月行施

總督

政務總監

10.12.21
1925.12.21

主務

學務局長

社會課長

主任

昭和三十二年十二月十六日
昭和三十二年十二月十六日
昭和三十二年十二月十六日
昭和三十二年十二月十六日

號決裁

昭和三十三年三月十日

印鈐

合校

寫淨

白工

昭和三十三年三月廿三日

件名 布教管理者變更ニ関スル件

朝鮮總督府學務局長

東京四谷宣教會基督教會

ダブリエー、テイ、カンニングハム宛

一月羊

10.12.21
321
1925.12.21

1376

133

首題ノ件ニ関シ本月五日附ヲ以テ布政管理者

成樂紹ヲ解職セラレタル辭令書寫一部御送附

相成候様照會致候處右ハ本人ニ折衝ノ都

合上必要有之候次第ニ付至急何分ノ御回答

相成度尚本件ニ関スル當局ノ見解並事情御

参考迄左ニ記載致置候間併テ御了知相

成度此段照會旁々申上候也

記

京城(谷岡野)

一、布教管理者變更手續ニ関スル件

東京四谷宣教會ニ於テ朝鮮ノ布教ヲ開始セテ

ルルニ當リ正式ニ法規ニ基キ布教管理者設置

ノ届出ヲ為シタルハ京城府等四洞四番地咸樂紹

ニシテ右届出ハ昭和七年六月十日附ヲ以テ本府ニ提

出セラレ布教管理者ハ届出ヲ為シタル本人自身ハ

一、明 洋 總 督 府

定メラレ候尤モ右届書ニハ貴下ノ身分証明書

寫ヲ添附セラレ候即チ表面本府ニ對スル届出人

ハ成樂紹ニシテ教會内部ノ任命ハ貴下ニ於テセラレ

タルコトト相成居候從テ之カ變更ヲ為ス場合ニ

於テモ教會内部ノ事項トシテ貴下カ從來ノ布教

管理者成樂紹ヲ退職セシメ後任トシテ新ニ仁川府

京城(在任時)

松峴里八五番地 李寅乾ヲ任命セラルルハ何等

差支無之貴下ノ任意ニ候ハ苦形式上本府ニ對

スル表面ノ届出ハ其ノ退職ニ付テハ成樂紹ヨリ其ノ

就職ニ付テハ李寅乾ヨリ又ハ便宜兩者連名ニテ

提出スルヲ至當トスベク依ツテ先般斯ク指示致シタ

ル次第ニ有之當局トシテハ唯此ノ届出アレバ之ヲ受

明 詳 總 督 符

理スルノミニ止リ何等他意無之義ニ候然ルニ

成樂紹ハ貴下ノ命令ニ服從セズ其ノ屈出ヲ為

ササルヤノ趣ニ付右ハ貴下及成樂紹ノ責任ニシテ

當局トシテハ何等義務ナキ所ニ有之候ハ共遠方

ニ居住セラルル貴下ノ心情ヲ察シ特ニ好意ヲ以テ

貴下代リ本人辭職ノ屈出ヲ為ス様折衝ヲ試ムヘク其ノ

皇座(谷田橋)

為ニハ貴下ノ同人ニ交付セラレタル 解職辭令書

ノ寫下レハ頗ル好都合ニ付此度其ノ旨照會

致ニタル次第ニ有之候 從テ貴下ニ於テ^カ右承諾

依頼無之場合ハ當局トシテ處置ノ方法無之候

ニ後任布教管理者ニ関スル件

貴下が成樂紹ノ後任トシテ李寅範ヲ任命セラレ

一 明 洋 總 督 寺

ニ付本官が反對ナリヤ否ヤ意見聞知セラレタキ

ヤニ承リ候處大体前歸ニ依リ却了解ノコトト

存候ハ共當局トシテハ以前同名ノ布教者東洋

宣教會ニアリシコトヲ承知セシノミ其ノ外李寅範

ナル人物ニ付テハ何等ノ智識無之且未ダ正式ニ

届出ナキモノニ對シ事前ニ兎角ノ意見有之旨多

京師(谷陽縣)

少ク又現在ニ於テハ反對モナケレバ賛成モナク

唯々貴下ノ任意ニセラルニキ筋合ニ有之候尤モ

布教規則ニ依ルハ朝鮮總督ハ布教管理者ヲ

不適當ト認ルトキハ甚ク變更ヲ命ジ得ヘキ規定

ナルヲ以テ貴下ノ任命セラレタル布教管理者ト雖不

適當ト認ムラルトキハ此ノ條項ニ基キ之カ變更ヲ

明洋總督守

命セラルルヲナキヲ保セサル義ニ候ハ共右ハ正式ニ

届出アリタル上ノ事トテ此ノ規定ノ適用ハ獨リ回答

宣教會ノミニ限ラズ將又本寅範ニ限ラズ其ノ

何レノ教派何レノ布教管理者タルヲ問ハズ總テ

同一ノ取扱ニ有之候

三、米國基督教會ニ關スル件

京 延 一 谷 國 助

過般京城府南大門通五丁目一五番地セ、ミカエル

シエリナル者ヨリ米國基督教會(チャーチ、オブ、

クリスト)ノ名義ヲ以テ朝鮮ノ布教ヲ為スベク

布教管理者設置ノ届出有之候ニ付貴下ノ関

與セラル東京四谷宣教會基督教會(チャーチ、オブ、

クリスト)トノ關係ニ付聞合候處全ク同一ノ

一 明 洋 恩 啓 等

天ノナル者申出有之候ニ付果シテ然リトスレハ兩者

協議ノ上一人ノ布教管理者ヲ置クヲ適當且便宜

トセザルヤ此ノ点ニ関シレエリ一氏ニモ貴下ニ同様

參考迄照會致シタル次第ニ有之候右ハ素ヨリ

之ヲ強制スルノ趣旨ニアラズ從テ兩者全然關係ナ

レトスレハ敢ヘテ同一ノ布教管理者ヲ置クノ必要無

原正(谷國幹)

1887

之義ニ候

四、教派名ニ關スル件

貴教派名ハ、チヤーチ、オブ、クリスト、ナル趣ニ有之

候處成樂紹ヨリノ届出ニ依リハ、東京四谷宣教會

基督教會ト相成居候ニ付、當時届出人タル成樂紹

ニ對シ、東京四谷ナル字句ハ地名ニシテ、他ノ地方ニ於テ

一 明 辨 總 督 府

布教セラルル場合ハ教派ノ名稱トシテ不適當ニア

ラザルヤ懇々好意的ニ注意致候ハ共本人ハ達テ

相違ナキ旨申出ラレ候ニ付其儘受理致シタル

次第ニ有之候從テ屈出人ヨリ之カ變更ノ屈出

アル場合ニ於テハ當然本府ニ於テハ之ヲ處理スル筈

ニ有之候但シ名稱ハ實際ノ取扱上度之變更セ尤

原案ニ付同様ニ

樣希望致候

以上

(參照)

一、東洋宣教會ニ於テ李寅範ナル者 大正九年六月

十日 附ヲ以テ布教屈ヲ提出シ同年十月三十日

附ヲ以テ布教廢止屈ヲ提出シタルコトアリ

二、布教規則第四條

朝鮮總督ハ布教ノ方法、布教管理者ノ權限及布教

明洋總督符



者監督ノ方法又ハ布教管理者ヲ不適當ト認ムルトキ
ハ其ノ變更ヲ命スルコトアルニ

布教規則第七條第二項

第三條以外ノ教派又ハ宗派ニ於テ其ノ規約等ニ依リ

布教管理者ヲ置キタルキハ第四條、第五條及前條

第二項ノ規定ヲ準用ス

第三條

書翰文

謹啓時下寒冷之候ト御座候處閣下俞々

皇正一行配帖

御清勝に涉らせら小慶賀此事に奉存候

陳者過般來東京四谷ミツシヨンの布教問題に

関し^{一種々}御高配態々児嶋會計課長へ御傳言

並に十二月廿日附御懇書を賜はり逐一拜承仕候

本件に関してハカンニングガム氏に於て多少當局の

意圖を誤解せら小長了点も有之哉に推せら小候

＝ 明 詳 懇 啓 等

以付直接詳細なる事情を打明け本人の了解を
 求め候と共々遠方に居住する不便を察し出末
 得る限り便宜の處置取計候様目下打合中に
 御座候間御了知賜はり度先は御返事旁
 概要御通報申上候
 尔末筆時節柄御自愛專一に被遊度奉新候

宗廟(谷岡經一)

貴送先
東京市
回谷區
仲町

子爵齋藤實閣下

御侍史

月

日

渡邊豊日子

敬具

一 明 洋 總 督 府

642

1394

譯文

拜啓益 御清祥奉賀候 陳者先般兎嶋

會計課長歸任之際之傳言依頼致候ニ付

或ハ御聽取被下候儀ト存候處 米人カン

ニングハムト申ス宣教師同町内ニ居住致居

候關係ヨリ面識有之候為人依頼ヲ受ケ候

次第ニ有之別紙ハ兎嶋ニ面談ノ際兎當ラズ

一 兎 洋 總 督 寄

543

1395

候處唯今發見候ニ付同封供貴覽候何方

御取計ノ方法ニ候ハバ可然御願申上候

時下寒氣相加里候折柄御自愛專一ニ祈

上候 勿々敬具

十二月六日

實

渡邊學務局長閣下

京城(谷岡稿)

東京市四馬路
仲町三丁目

一九三五年十月十六日

東京四谷ミツシヨウ 監督

カンニングハム

東京市四谷區仲町

齋藤子爵 閣下

謹啓 今般當教會ハ李寅範ナル者ヲ在朝鮮

當教會代表トシテ任命致候處之ニ對シ渡邊

局長ハ反對ナリヤ否ヤ一應御意向承り度候

一 明洋總督符

1397

54

曩ニ當教會ハ成集組ヲ不忠實ノ理由ヲ以テ解職

致シ候尚「レエリ」氏ハ成氏ト同シク四谷「ミシ」

ノ敵ナルヲ以テ在朝鮮當教會代表トナルコトハ

絶對ニ不可能ノ儀ニ有之候

「レエリ」氏ハ去ル十月二十一日家族同伴米國ニ

向ケ出發致候間恐ラク同氏ハ歸鮮仕ラサル

京城(谷岡納)

ベク存セラレ候

就テハ私ノ次ニ取ルベキ手段却教示相煩度

茲ニ返信用切手相添へ奉願候 敬具

一月 羊 恩 啓 寺

하

1399

復文

九月十日

東家白谷

カニニクハク ↓

1400

東家白谷之仲

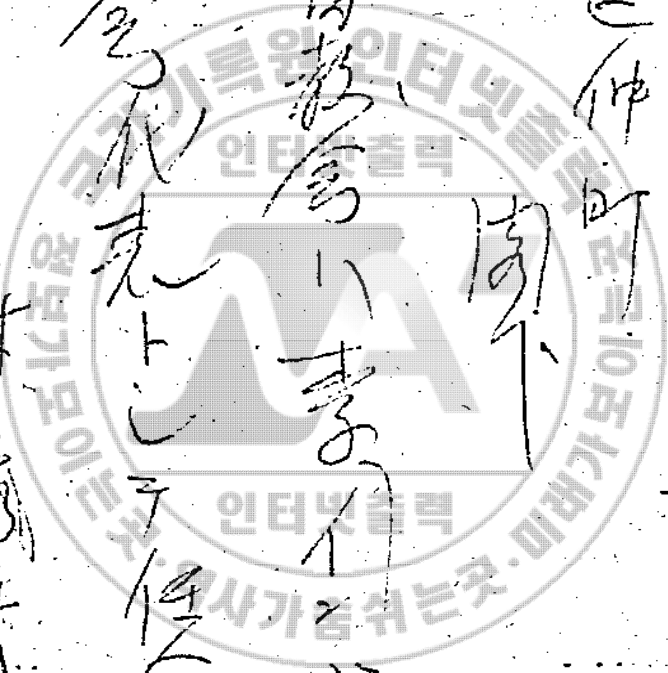
周下

修終今般曾教會ハ素ハハシ者

在朝鮮曾教會代表トシテ任命乾候平之

對之海也而七ハ及對

一之海意獨承ハハシ



曩之青教會ハ威果候マ不忠實ノ理由
 以テ解職致シ候也トテ其ハ威氏ト同
 一ノ日合訂シ候ニ敵ナリニテ在報
 青教會代表ト感ル下ニ總討ニ可成
 前之有之候
 己ニテハ氏ハ其ノ十月二十日家族同伴
 來國ニ向テ其後其修同同氏ハ歸國
 1401



647

THE YOTSUYA MISSION

YOTSUYA, TOKYO, JAPAN

ESTABLISHED 1901

W. D. CUNNINGHAM, DIRECTOR

TOKYO, JAPAN, Nov. 16, 1935 193

Admiral Viscount Saito,
Nakacho, Yotsuya,
Tokyo.

Dear Sir:

I am wondering if Mr. Watanabe is opposed to the appointment of Lee In Pom as our representative in Korea.

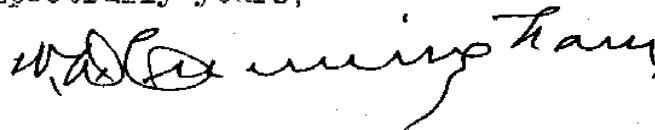
Mr. Shelley is not and can never become our representative in Korea. He is an enemy of the Yotsuya Mission, as is Sung Rok So whom we dismissed for unfaithfulness.

Mr. Shelley and his family sailed for America Oct. 28 and it is doubtful if they ever return to Korea.

I would be grateful to you for a suggestion as to the next step to take.

I enclose postage for reply.

Respectfully yours,



WDC:SY

149

1403

送達先
東京市東區
東幸田町
社會基和
社公

完結
未完結

號番日月行施

總督

政務總監



主務

局長

課長

主任

昭利十年十一月二十日起案
昭利十年十一月二十日起案
昭利十年十一月二十日起案
昭利十年十一月二十日起案

號

決裁

昭利拾年三月五日

帳記

印鈐

合校

件名

布教管理者變更ニ関スル件

文書課長

學務局長

ダブリュー、デイ

カンニング公宛

125
308
253

570

1404

車 魚 箱 查 片

貴教會布教管理者成樂紹ヲ解職トタルモ本

有ニ封シ其ノ手續ヲ為サザル趣有テニ付テハ本人ト折衝ノ

都合モ有之ニ付右解職トタル辭令字頭送付相成

度 候 也



(谷 岡 精)

一九三五年十月十日

兎島會社

課長東上

除青藤子爵

可申送下

ル趣ヲ以テ

務向ニ面付テ

リ下

東京四谷三ツツシヨシ

監督 カブリエ、デ、カンニンゲハム

東京四谷件所

齊藤子爵閣下

謹啓 昨日は小生を御引見被下厚く御禮

申上候 閣下に渡邊局長の書翰を差

上仰りしに際し小生は「レエリ」氏ハ過去現在

55/

1406

將又未來に於て四谷「ミツコ」
とは何等

關係無き者たるの証明を御意小致し候

同氏は寧ろ四谷「ミツコ」の敵に有之候

同氏は其の背後に何等後援關係無之_ト生同

様單獨に渡來せし者に有之候 氏は渡邊

乃長の思はるゝが如く在米國「チャーチオド

京城(谷岡總)

クライストより派遣された者に非らず申候

四谷「ミツシロ」所屬二十五ヶ所の教會及二十四ヶ

所の日曜學校の事業並に傳道師維持

の責任者は小生一人に付之候 「ジェリー」氏

には教會なく日曜學校なく且つ氏の部下

職員並之候 渡邊局長は「ジェリー」氏と

ハ

1408

二月 洋 題 番 下

少重と本件に關し充分商議の上二人中

何水が我監督に決定する様御勸告相成

候處同局長は此の勸告は本件に關し充分

商議の上二人の中何水が少重の復宅に居住

するべきかと決定する様御勸告するに同様

に存之候 濟邊局長は小重に對し朝鮮

京城(谷岡館)

内回答「ミンゴ」の代表として「李寅範」

氏任命の件に關しては「成業紹」の同意を

求むる様御来示相成致し是 小生は既に

成氏を無能の理由を以て免職處分に附

し仰知同氏も今日に於ては全く「ニエリ」氏

同様回答「ミンゴ」の敵に有之候 李氏の

任命は同意と拒絶すべしと存候小生は

成氏を任命したる者有れば同氏を免職處

分するべし小生の權限に及し申候 小生は

特に此の旨を海軍局長に御現明律上へ

同局長の諒解を求めたるも遂に失敗に歸

し申候 懇ては右件に及し特に閣下の

京城(谷岡納)



御
援
助
を
御
呈
上
候

敬
具

국
사
관
공
문
서
부

64

1412

THE YOTSUYA MISSION

YOTSUYA, TOKYO, JAPAN

ESTABLISHED 1901

W. D. CUNNINGHAM, DIRECTOR

TOKYO, JAPAN, October 11, 1935 193

Viscount Admiral Saito,
Nakacho, Yotsuya,
Tokyo.

Dear Sir:

I thank you for the interview you kindly gave me yesterday.

In handing you Mr. Watanabe's letter I should have explained that Mr. Shelley never had and never can have any connection with the Yotsuya Mission. He is an enemy of the Yotsuya Mission. Mr. Shelley has no organization whatever behind him. He came out purely independently - as I did. He was not "despatched from the church of Christ in America" - as Mr. Watanabe has been led to believe.

I alone am responsible for the support of the workers and the work of the twenty-five churches and sixty-four Sunday Schools of the Yotsuya Mission. Mr. Shelley has no churches, no Sunday Schools and, I believe, no workers. Mr. Watanabe suggests that Mr. Shelley and I "talk the matter over and decide which one will become superintendent." He might as well have suggested that we talk the matter over and decide which one would live in my house. Mr. Watanabe requires that I secure the consent of Mr. Sei Roku So to the appointment of Mr. Lee In Pom as Yotsuya Mission representative in Chosen. I dismissed Mr. Sei Roku So as incompetent and he is now, like Mr. Shelley, an enemy of the Yotsuya Mission, and of course would refuse to consent to the appointment of Mr. Lee.

Since I alone appointed Mr. ^{Sei}~~Sei~~, do I not have the power to dismiss him? I tried to make this matter clear to Mr. Watanabe. Evidently I failed. Anything you can do to help me will be greatly appreciated.

Respectfully yours,

W. D. Cunningham

WDC:SV

1413

昭和十年九月二十八日

朝鮮總督府 學務局

ダブルニュー、デイ、カンニング、グ、ハム、殿



布教管理者變更ニ關スル件

貴教會朝鮮布教管理者京城府崇四洞四番地成樂紹ヲ仁川府松峴里八
 五番地李寅範ニ變更相成タル趣ヲ以テ之ガ手續方ニ關シ變ニ御照會
 相成候處布教管理者ノ變更ニ伴ヒ自然布教管理專務所京城府需昌洞
 一〇六番地ヲモ變更スルノ必要アルヤニ思料セラレ便宜兩者變更届
 ノ様式別紙ノ通送付致候條右ニ基キ適宜該當事項取捨ノ上新舊布教
 管理者連署ヲ以テ届出シメラル様御取計相成度此段及回答候也
 進テ米國基督教會 *Church of Christ* ヨリ朝鮮布教ノ
 爲派遣セラレタル趣ヲ以テ京城府南大門通五丁目一一五番地ゼ、

朝鮮總督府

ミカエル、シエリ、ヨリ布教管理者ノ届出有之候處右派ハ貴派
 ト同一ノモノニアラズヤ果シテ然リトスレバ布教管理者二名ヲ置
 クノ必要ナカルベク貴下ト何人ト御打合ノ上何レカ一人ヲ布教管
 理者トセラレテハ如何此ノ點ニ關シ何分ノ御回答相成度申添候

一五平受納

添附書

(樣式)

布教管理者及布教管理事務所位置變更屆
今般都合ニ依リ當派布教管理者及布教管理
事務所ノ位置左記ノ通變更致候間新舊布
教管理者連署ノ上此段及御届候也

昭和 年 月 日

京城府崇四洞四番地

舊布教管理者 成樂 印

仁川府松岷里八五番地

新布教管理者 李寅範 印

朝鮮總督 宇垣一成 啟

二月 羊 總 督 手

1415

557



記

一、宗教及其教派名稱

基督教

東草四谷宣教會基督教會

二、舊布教管理者氏名

成樂 紹

三、新布教管理者氏名

李寅 範

四、舊布教管理事務所位置

京城府露昌洞 一〇六番地

五、新布教管理事務所位置

仁川府松岷里 八五番地

以上

京城(谷田總)

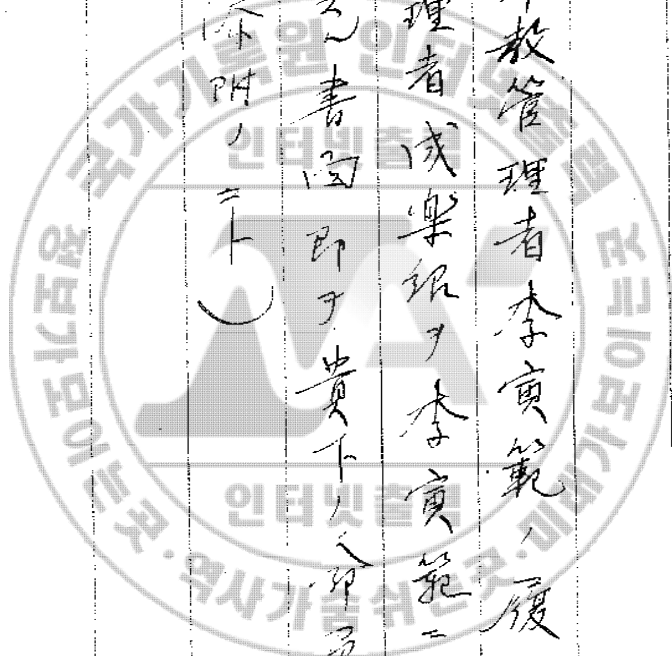
宣教會總務部

(新布教管理者李寅範履歷書及布教

管理者成樂銀李寅範一變更之文等可

証之書面即于貴下人申免書ノ如キ類

ヲ添附ノ下)

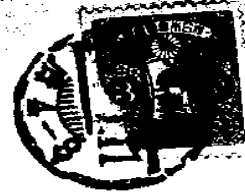


1417

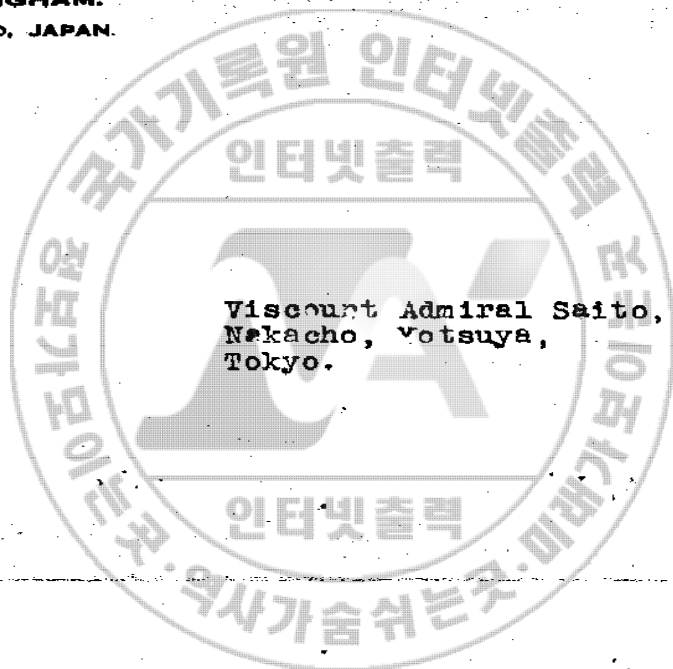
558

月羊題卷手

W. D. CUNNINGHAM.
YOTSUYA, TOKYO, JAPAN.



田舎仲馬
子爵齋藤實内下



Viscount Admiral Saito,
Nakacho, Yotsuya,
Tokyo.

689

1418

完結 未完結
種

發送先
東京市四谷區
東京四谷宣教
會基督教會

號番日月行施



總督

政務總監

件名 布教管理者變更一関スル件

學務局長

ダブルユー、デイ、
カンニンググハム宛

昭和十年九月廿五日 日接受
昭和十年九月廿七日 日發
昭和拾年九月廿七日
帳記
印鈴
合校
寫淨

主務 學務局長

社會課長

事務官

主任

文書課長

360

1419

昭和拾年九月廿七日

貴教會朝鮮布教管理者京城府崇四洞四番地

成樂紹ヲ仁川府松峴里八五番地李寅範ニ

變更相成タル趣ヲ以テ之カ手續方ニ関シ

曩ニ邇照會相成候處布教管理者ノ變

更ニ伴ヒ自然布教管理事務所京城府需昌

洞一。六番地ヲモ變更スルノ必要アルヤニ思料

セラレ便宜兩者變更在ノ様式別紙ノ通

送附致候條右ニ基キ適宜該當事項

(共 陸 陸 陸)

取捨ノ上新舊布教管理者連署ヲ以テ届出シ

メラルル様御取計相成度此段 及回答候也

追テ米國基督教會 (Church of Christ) ヲリ

朝鮮布教ノ為派遣セラレタル趣ヲ以テ京城市府

南大門通五丁目一五番地セ、ミカエル、レネリ

ヨリ布教管理者ノ届出有之候處右派

月洋總督守

ハ貴派ト同一ノモノニアラスヤ 果シテ然リト

スレバ布教管理者ニ名ヲ置クノ必要ナカルニク

貴下ト同人ト御打合ノ上何レカ一人ヲ布教

管理者トセラレテハ如何此ノ点ニ関シ何分

ノ御回答相成度申添候

京城(行岡納)

理由

景二宛名ノ者ヨリ東京四谷宣教會基督教會
 布教管理者成樂詔ヲ李寅乾ニ變更シタル趣
 フ以テ之カ手續方ニ関シ照會有之タル處當初
 成樂詔ヲ布教管理者トシテ出タル場合別紙
 寫ノ通其ノ書面ヲ本人ヨリ提出シタルニ付其ノ
 辭職ニ付テモ同様本人ヨリ提出ヲ要シ然ルニ今
 日迄成樂詔ヨリ何等出タルキノミナラス後任者
 タル李寅乾ト間ニ種々複雑シタル事情アル
 加如ク特ニ外人ノトニモアリ其ノ實状ヲモ併セテ
 通知スルヲ親切ト認メ係ニ於テ内査中未ダニ
 其ノ住所不明ニ付不取敢本業ノ通回答相成様

一月 羊 恩 啓 等

致度尚一向前記也、ミカエル、シエリ、ヨリ又同一
 教派ト認メラルル基督教會ナル者補ノ下ニ布教
 管理者タル者屈出アリタルヲ以テ右ニ付ラ又追書
 ノ通照會相成様致度ニ



京城(谷圖卷)

(樣式)

布教管理者及布教管理事務所位置變更在
今般都合依リ當派布教管理者及布教管
理事務所ノ位置左記ノ通變更致候間新舊
布教管理者連署ノ上此段及御届候也

昭和 年 月 日

京城府榮四洞四番地

舊布教管理者 成樂紹 (印)

仁川府松峴里八五番地

新布教管理者 李寅範 (印)

朝鮮總督 宇垣一成 殿

二月 洋 總 督 守

記

一、宗教及其ノ教派ノ名稱

基督教 東京四谷宣教會基督教會

二、舊布教管理者ノ氏名

成樂 紹

三、新布教管理者ノ氏名

李寅 乾

四、舊布教管理事務所ノ位置

京城市需昌洞一。六番地

五、新布教管理事務所ノ位置

仁川府松峴里八五番地

以上

京城(谷岡總)

(新布教管理者李寅範、履歷書及布教
 管理者成樂紹、李寅範ニ變更シタル
 事ヲ証ス書面即チ貴下、命見書ノ如キ
 類ヲ添附、トス)



布教管理者設置屆

今般布教管理者ヲ設置致候ニ付布教規則第七條第二項ニ依リ左記事項ヲ具シ此段及却屆候也

昭和七年六月十日

京城府崇仁洞四番地

成樂紹

朝鮮總督殿

記

一、宗教及其、教派 東京四谷宣教會基督教會

二、教規 (別録ヲ以テ提出ス)

(布教方法)

二月 羊 總 督 手

三、布教所ニ於ケル 説教

各地方ニ巡回ニ傳道講演或ハ查經會、又復興會等ヲ開クニト

只、家庭傳道
ヲ別訪問ヲシテ 聖書ノ教授、又ハ新禱會ヲス

八、通信布教
各地方有志者ト連絡ヲ取リ書籍又ハ通信類ヲ以テ布教スルニト

二、路傍傳道
各教會、近所ニ適當ナル路傍ニ於テ又ハ地方ノ市場等ニテ交通防犯ニテカニ宜地ヲ選ニテ傳道ス

四、布教管理者ノ權限

總會、年會、地方會ノ議長トナリ 牧師、按手禮ヲ執行シ年會ニ於テ各教役者ヲ任命シテ管理監督ヲナス

五、布教監督ノ方法

全教區内ヲ數個ノ年會ニ分テ又年會ハ數個ノ地方會ニ分テ 地方會ハ數個ノ區域ニ分テ地方會ニハ 監督所ヲ置キ區域ニハ 担任者ヲ置キテ 靈的ニ係ル凡テノ事業ヲ監督シ且ツ巡回視察ヲシテ管理者ハ報告ヲス

六、布教管理事務所ノ位置

京城有學四洞 四番地

七、布教管理者ノ氏名

成樂 紹



(谷 四 題)

(教規及履歷書省略)



明
洋
總
覽
表

1430

566

身分証明書

京城府桂洞一三七

成樂紹

右者在朝鮮當教會教役者ナルコトヲ

証ス

此ハ朴興順ハ無關係者ナリ

一九三二年二月八日

東京四谷教會 (一九〇一年設立)

管理長 カブリユ、テ、カンニングハム

二月 羊 總 署 印

1431

567

一九三五年九月十九日

日本東京四谷區四谷教會宣教師

ダブルユー・デイ・カンニングハム

朝鮮總督府學務局長渡邊豊日子閣下

拜啓去ル八月二十八日附前總督齋藤閣下ノ紹介状ヲ

同封致シ朝鮮ニ於ケル四谷教會ノ代表者トシテ成

樂紹ノ代ニ李寅範ノ名義ニ変更シテ下サルコト

ヲ御願致シマシタガ未タニ御返事ヲ戴キマセン其

ノ事件ヲ運ブ為ニ代理者ヲ特派致シマセウカ、互

信料相添御伺ヒ致シマス 敬具

1432

568

一月羊 總 署 手

THE YOTSUYA MISSION

YOTSUYA, TOKYO, JAPAN

ESTABLISHED 1901

W. D. CUNNINGHAM, DIRECTOR

TOKYO, JAPAN, Sept. 19, 1935 193

His Excellency Toyohiko Watanabe,
Chief of the Bureau of Education,
Government General, Keijo, Korea.

Dear Sir:

August 28 I wrote you enclosing a note from former Governor General Saito asking that the name of I. P. Lee be recorded instead of Sung Hok So as representative of the Yotsuya Mission in Chosen.

No reply has been received. Should I have given further details in the matter?

I enclose postage for reply.

Respectfully yours,

W. D. Cunningham

WDC:SY

1433

569

朝鮮統督府學務局長渡邊豐日子閣下

謹啓 齊藤子爵の紹介狀を同封致します

數年前朝鮮に於ける四谷教會代表者として

成樂紹を任命致しました。今般孫氏の代り

に代季^仁範氏を代表者として登録して下さらん

ことを^地御願ひ致します

李氏は仁川府松峴里八十五番地に住んで居ます

返信料添へ差上げますかう御返事下さらん

事を

八月二十日

敬具

齊藤子爵、カンニングハム

1434

370

THE YOTSUYA MISSION

YOTSUYA, TOKYO, JAPAN

ESTABLISHED 1901

W. D. CUNNINGHAM, DIRECTOR

TOKYO, JAPAN, August 28, 1935

His Excellency Toyohiko Watanabe,
Chief of the Bureau of Education,
Government General, Keijo, Chosen.

Dear Sir:

I am enclosing a note of introduction from
Viscount Admiral Saito.

Some years ago I appointed Mr. Sung Rok So
as Yotsuya Mission representative in Chosen. I
wish now to have Lee In Pom registered as my
representative instead of Mr. Sung. I trust you
will do this. *Mr. Lee lives at 90 Sogemri, Jinzen.*

I enclose postage for reply.

Respectfully yours,

W.D. Cunningham,

WDC:SY

143

1435

譯文

一九三四年三月十八日

東京四谷宣教會基督教會代表

カプリニ、テ、カニングハム

閣下

閣下ニ於カセウレテハ在朝鮮當教會ノ代表ハ

在付申調査中ニ趣リ以テ朝鮮ヨリ

申付有之候事成氏ハ昨年解職トナリ其ノ後任ト



1436

局長

課長



主

宛名 東京四谷宣教會
宛名 東京四谷宣教會
宛名 東京四谷宣教會

明洋總督守

1438

572

1887

Handwritten notes in the top left corner, including the number 1887 and several lines of cursive text.

譯文

一九三四年三月十日

東京四谷宣教會基督教會代表

カブリ、デカンニグハム

朝鮮總督閣下

先般閣下ニ訪カセラルテハ在朝鮮當教會ノ代表ハ

成樂紹キヤ在ニ付ル調査中ニ趣リ以テ朝鮮ヨリ

所出有之候事成氏ハ昨年解職トナリ其ノ後任ト

東洋總督府

トシテハ仁川松峴里李^イ_イ氏ヲ任命致候間

右邊通知申上候

新島

直^イテ當^イ教^イ會^イ名^イの^イ者^イヲ^イオ^イブ^イキ^イリ^イス^イト^イナル^イニ^イ付^イ与^イ念^イ

申上候

(總 督)

1439

THE YOTSUYA MISSION
YOTSUYA, TOKYO, JAPAN

ESTABLISHED 1901

W. D. CUNNINGHAM, Director

Tokyo, Japan, March 28, 1934

Governor General,
Keijo, Korea

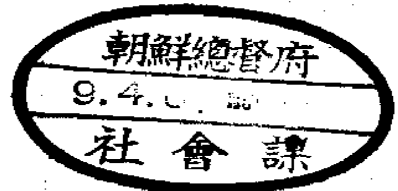
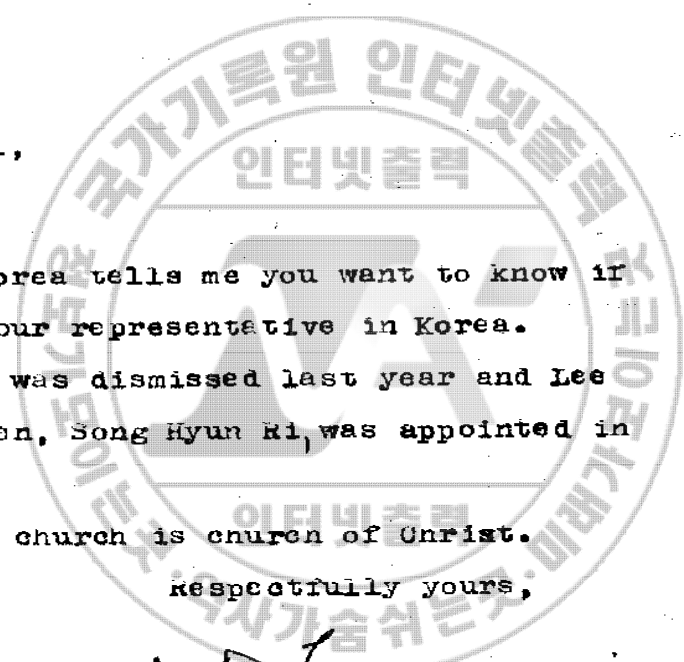
Dear Sir:

A letter from Korea tells me you want to know if
Sung Rok So is our representative in Korea.
No, Sung Rok So was dismissed last year and Lee
In Pyun of Jinsen, Song Hyun Ri, was appointed in
his stead.

The name of our church is church of Christ.

respectfully yours,

W. D. Cunningham



1440
受 216
受 1163

3
受 158

573

三月十六日
回冬清

一八九三六年三月二十七日

東京四谷三ツシヨン

カクリミ、デ、カンニシガム

朝鮮總督府中

拜啓、貴府ニ於カレテハ朝鮮ニ於

ケル四谷三ツシヨン代表トシテ仁川在住

ハリ、インボム氏ノ任命ヲ承認ス

一 明 洋 總 督 寄

1441

574

專 總 總 書 府

相成ラレ候ヤ而回答才願申上

候

敬 吳



京 紙 (谷 臨 帖)

THE YOTSUYA MISSION
YOTSUYA, TOKYO, JAPAN

ESTABLISHED 1901
W. D. CUNNINGHAM, DIRECTOR

TOKYO, JAPAN, March 27, 1936 193

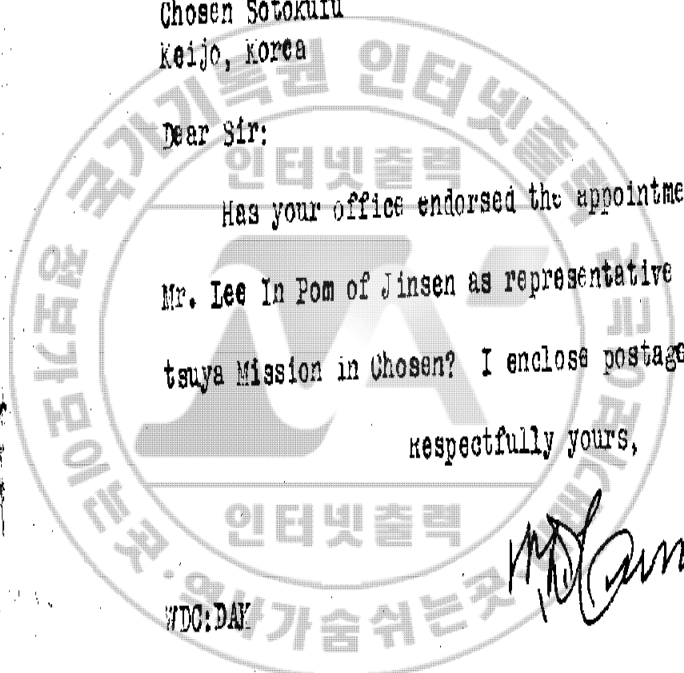
Chosen Sotokufu
Keijo, Korea

Dear Sir:

Has your office endorsed the appointment of
Mr. Lee In Pom of Jinsen as representative of the Yo-
tsuya Mission in Chosen? I enclose postage for reply.

respectfully yours,

W. D. Cunningham, 1443



WDC:DAY